

**EUROPEAN  
CURRICULUM VITAE  
FORMAT**



**PERSONAL INFORMATION**

Name Vladimir Sudakov  
Address Jelenecka 45D, 94901 Nitra, Slovakia  
Telephone **+421-903-409121**  
Fax  
E-mail [sudakov.vladimir@allout.sk](mailto:sudakov.vladimir@allout.sk)  
[sudakov.vladimir@gmail.com](mailto:sudakov.vladimir@gmail.com)

Date of birth 31/05/1966

**WORK EXPERIENCE**

- Dates (from – to) Since March 1992
- Name and address of employer Mochovce NPP, Slovakia
  - Type of business or sector Nuclear power industry
  - Occupation or position held Project specialist of Nuclear Power Plant Operation Division
- Main activities and responsibilities Managing project activities, analyses of events, public outreach program, training improvement project, technical status reports etc.
  
- Dates (from – to) January – February 1992
- Name and address of employer Detva Mechanical Factory Slovakia
  - Type of business or sector Civil Machine Industry
  - Occupation or position held Foreign Trade Dept.
- Main activities and responsibilities
  
- Dates (from – to) March 1989 – December 1991
- Name and address of employer Moscow Power Engineering High School (Technical University)
  - Type of business or sector Computer Aided Analyses
  - Occupation or position held Researcher
- Main activities and responsibilities

**EDUCATION AND TRAINING**

- Dates (from – to) 2009  
Slovak Technical University Bratislava  
Post-graduate course “Nuclear Installation Safety”
  
- September 1988 – February 1989

- Name and type of organisation providing education and training
- Principal subjects/occupational skills covered
  - Title of qualification awarded
- Level in national classification

Karl-Marx-Stadt Technical University

Diploma Training Stay – Computer Aided Analysis and Simulation of Dynamical Characteristics of Hydraulic Equipment (in German)

- Dates (from – to)

1983 - 1989

- Name and type of organisation providing education and training
- Principal subjects/occupational skills covered
  - Title of qualification awarded

Moscow Power Engineering Institute (Technical University)

Power Engineering, Hydraulic

Dipl.-Ing.

### PERSONAL SKILLS AND COMPETENCES

*Acquired in the course of life and career but not necessarily covered by formal certificates and diplomas.*

#### MOTHER TONGUE

**Slovak/Russian**

#### OTHER LANGUAGES

- Reading skills
- Writing skills
- Verbal skills

#### English

Expert  
Expert  
Upper Intermediate

- Reading skills
- Writing skills
- Verbal skills

#### Czech

Expert  
---  
Expert

- Reading skills
- Writing skills
- Verbal skills

#### German

Expert  
Expert  
Upper Intermediate

## ADDITIONAL INFORMATION

Translation experience:

Freelance translator since 1989

Main fields of translation projects: power engineering, power industry (nuclear), travelling, marketing, financial topics, communications, IT, civil construction, automotive industry, electric engineering industry.

Collaboration on large-scale projects for leading Slovak and foreign companies, such as:

- Slovenske Elektrarne, ([www.seas.sk](http://www.seas.sk)),
- VUJE Trnava ([www.vuje.sk](http://www.vuje.sk)),
- Skoda Slovakia, Doprastav,
- Italian ENEL SRI, Leoncini, Ansaldo Sistemi Industriali,
- French-German AREVA NP,
- Austrian Felbermayr AG,
- German OBI AG,
- German Emil Lux GmbH,
- American GSE Power Systems,
- German Hessel GmbH, Siemens AG, MAG, Hilti AG, Metabo,
- Czech Energoprojekt Praha – UJV Rez,
- some German, Hungarian, UK, Irish and Russian translating agencies (see below).

Translation of technical documentation, tourism texts, commercial agreements and contracts, legal documents, web site content, software localization.

Translation of official documents for legal needs.

Proof-reading of translations (such as web site content, advertising texts, legal documents).

Long-term cooperation with CLS-Communication AG, Lionbridge, Stealthtranslations, MARES AG, Avantgarde GmbH, euroscript Baltic, Germa CZ, AEDIT Prague and other agencies.

Daily capacity: up to 15-20 standard pages or 3000 – 4000 source words (depending on source format).

CAT: Trados 2019, Across, Translation Workspace, MemSource, WordFast and other

Slovak VAT ID: SK2021912156

Proz.com profile: <http://www.proz.com/profile/735520>

## ADDITIONAL SKILLS AND COMPETENCIES

Member of Slovak Nuclear Society, external expert of International Atomic Energy Agency, external expert of World Association of Nuclear Operators.

On January 1<sup>st</sup>, 2019